



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli, 10.6.2011
KOM(2011) 339 v konečnom znení

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/008 AT/AT&S, Rakúsko)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

V bode 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ sa umožňuje uvoľnenie prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) prostredníctvom nástroja flexibility s ročným stropom 500 mil. EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii².

Dňa 11. marca 2010 predložilo Rakúsko žiadosť č. EGF/2010/008 AT/AT&S o finančný príspevok z fondu EGF v dôsledku prepúšťania v spoločnosti AT&S v Rakúsku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že podmienky na poskytnutie finančného príspevku sú podľa tohto nariadenia splnené.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Základné údaje:	
Referenčné číslo EGF	EGF/2010/008
Členský štát	Rakúsko
Článok 2	c) – výnimočné okolnosti
Hlavný podnik	AT&S (Austria Technologie & Systemtechnik Aktiengesellschaft)
Dodávatelia a nadväzujúci výrobcovia	0
Referenčné obdobie	9. 2009 – 31. 12. 2009
Poskytovanie personalizovaných služieb odo dňa	15. 9. 2009
Dátum podania žiadosti	11. 3. 2010
Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia	167
Počet prepustených pracovníkov pred referenčným obdobím a po referenčnom období	0
Celkový počet oprávnených prepustení	167
Počet prepustených pracovníkov, ktorým je pomoc určená	74
Výdavky na personalizované služby (v EUR)	1 806 658
Výdavky na implementáciu fondu EGF ³ (v EUR)	72 000
Výdavky na implementáciu fondu EGF: (v %)	3,8
Celkový rozpočet (v EUR)	1 878 658
Príspevok z fondu EGF (65 %) (v EUR)	1 221 128

1. Žiadosť bola Komisii predložená 11. marca 2010 a do 22. februára 2011 bola doplnená o dodatočné informácie.

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

³ V súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z fondu EGF podľa článku 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a veľkými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy

3. Na účely preukázania súvislosti medzi prepúšťaním pracovníkov a veľkými zmenami v štruktúre svetového obchodu spôsobenými globalizáciou Rakúsko uvádza, že výroba dosiek s plošnými spojmi (PCB)⁴ v Európe určitý čas kopírovala trend v odvetví mobilných telefónov v Európe, a preto presunula masovú výrobu do ekonomík s nižšími mzdami, hlavne do Ázie, konkrétne do Číny. Veľká časť mobilných telefónov a zariadení sa vyrába v Ázii a vyrábajú sa tam takmer tri štvrtiny celosvetového objemu PCB (približný údaj). Rakúsko ďalej uvádza, že schválením viacerých žiadostí EGF v odvetví mobilných telefónov Komisia už v minulosti pripustila, že takýto presun výrobných kapacít predstavuje štrukturálny posun v štruktúre svetového obchodu.
4. S odvolaním sa na analýzu trhu nemeckého združenia priemyslu dosiek s plošnými spojmi (Verband der Leiterplattenindustrie VdL) v máji 2009 Rakúsko uvádza, že objem výroby PCB v Európe sa v roku 2008 znížil o 10,8 % v porovnaní s predchádzajúcim rokom, pričom toto zníženie bolo menej výrazné v juhovýchodnej Ázii vrátane Číny (- 5,4 %), ako aj v celosvetovom meradle (- 4,8 %). Pokiaľ ide o európskych výrobcov PCB, ich počet sa znížil z 333 v roku 2007 na 307 v roku 2008.
5. Spoločnosť AT&S je jedným z popredných výrobcov PCB a patrí medzi najväčších výrobcov v Európe s viacerými výrobnými závodmi v Rakúsku (Leoben/Štajersko, Fehring/Štajersko, Klagenfurt/Korutánsko) a v Číne (závod v Šanghaji od roku 2002), v Indii (závod Nanjangude od roku 1999) a v Kórei (závod v Ansane od roku 2006).

Po poklese dopytu po doskách s plošnými spojmi (- 40 % v obchodnom roku 2008/2009 v porovnaní s predchádzajúcim rokom) sa v novembri 2008 spoločnosť AT&S rozhodla presunúť celú masovú výrobu PCB z Leobenu do Šanghaja, čo malo za následok výrazné zmenšovanie štajerského závodu a celý rad prepúšťaní v období viac ako jeden rok. V Rakúsku ostala len malá a stredne veľká výroba pre európsky trh, ktorá zásobuje hlavne automobilové a priemyselné odvetvie EÚ.

Preukázanie počtu prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. c)

6. Rakúsko predložilo túto žiadosť na základe intervenčného kritéria stanoveného v článku 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1927/2006. Týmto ustanovením sa umožňuje žiadateľom využiť výnimku z požiadaviek uvedených v článku 2 písm. a) a b) na malých trhoch práce alebo v osobitných prípadoch, keď má prepúšťanie vážny vplyv na zamestnanosť a miestne hospodárstvo. V takom prípade musí žiadateľ určiť, ktoré

⁴ Doska s plošnými spojmi (PCB) je elektronická súčiastka, ktorá je potrebná v mnohých elektronických odvetviach, napríklad v odvetví elektroniky a počítačov (mobilné telefóny, digitálne fotoaparáty atď.), v odvetví zdravotníckych pomôcok a v automobilovom priemysle

z hlavných oprávnených požiadaviek na základe žiadosti nespĺňa, a preto žiada o výnimku.

Rakúske orgány vo svojej žiadosti ďalej uviedli, že chcú využiť výnimku z článku 2 písm. a), v ktorom bežná prahová hodnota predstavuje najmenej 500 prepustených pracovníkov v období štyroch mesiacov.

7. V žiadosti sa uvádza 167 prípadov prepustenia v závode AT&S v Leobene počas štvormesačného referenčného obdobia od 1. septembra 2009 do 31. decembra 2009, na základe výpočtov podľa druhej zarážky druhého odseku článku 2 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Dlhší rad prepúšťaní v závode v Leobene sa v žiadosti opisuje takto: 298 pracovníkov bolo prepustených v polovici decembra 2008, 167 pracovníkov počas štvormesačného referenčného obdobia od septembra do decembra 2009 a 138 dočasných pracovníkov pred vypršaním ich zmlúv v období od novembra 2008 do augusta 2009. Spolu to znamená 603 prepustených pracovníkov v priebehu 13,5 mesiaca. V roku 2006 po zatvorení závodu spoločnosti AT&S vo Fohndorfe, ktorý sa nachádza približne 50 km od Leobenu, stratilo prácu ďalších 200 zamestnancov. Spoločnosť AT&S oznámila príslušné plány hromadného prepúšťania rakúskym orgánom v rôznych obdobiach v závislosti od konkrétnych konečných termínov oznámení stanovených rakúskym systémom včasného varovania „Frühwarnsystem“ (§ 45a zákona Arbeitsmarktförderungsgesetz/AMFG). Vzhľadom na pravidlá oznamovania v zmysle rakúskych právnych predpisov nebolo možné podať kombinovanú žiadosť EGF vzťahujúcu sa na všetkých pracovníkov.

8. Podľa rakúskych orgánov je situácia v Leobene veľmi zložitá. Nezamestnanosť v okrese sa v auguste 2009 v porovnaní s predchádzajúcim rokom zvýšila o + 51,6 % a k dispozícii je málo voľných pracovných miest (pre 1 746 zaregistrovaných nezamestnaných osôb bolo k dispozícii len 180 voľných pracovných miest). Rakúsko uvádza, že prepúšťanie v spoločnosti AT&S má závažný vplyv na okres Leoben a na príľahlý región na úrovni NUTS III Östliche Obersteiermark (východ Horného Štajerska), pretože trh neposkytuje dostatok možností na zamestnanie pre pracovníkov, z ktorých mnohí sú pracovníci s nižšou kvalifikáciou vyškolení spoločnosťou. Región na úrovni NUTS III ďalej čelí problémom v podobe nadpriemerného poklesu počtu populácie a starnutia populácie. Okrem toho sa žiadateľ odvoláva aj na skutočnosť, že dlhodobá nezamestnanosť v Štajersku (úroveň NUTS II) je vo všeobecnosti vyššia ako národný priemer, a že hrubý regionálny produkt Štajerska ostáva pod celonárodným priemerom.
9. Štajersko bolo ovplyvnené aj ďalšími hromadnými prepúšťaniami, na ktoré boli Komisii predložené žiadosti o pomoc z EGF: 744 prepustených pracovníkov v období deviatich mesiacov v automobilovom odvetví (žiadosť č. EGF/2009/009, schválená rozpočtovým orgánom v roku 2009, Ú. v. EÚ L 347, 24. 12. 2009) a 476 prepustených pracovníkov v období deviatich mesiacov v odvetví základných kovov (žiadosť č. EGF/2010/007, pre ktorú Komisia pripravuje samostatný návrh).
10. Útvary Komisie sa domnievajú, že príslušných 167 prípadov prepustení spolu s prepúšťaním z rovnakého dôvodu pred štvormesačným referenčným obdobím majú vážny vplyv na zamestnanosť a hospodárstvo na miestnej úrovni aj na úrovni NUTS III a že v kombinácii s osobitosťami týkajúcimi sa pravidiel oznamovania

hromadného prepúšťania v Rakúsku je splnené kritérium výnimočných okolností podľa článku 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Vysvetlenie nepredvídateľnosti tohto prepúšťania

11. Rakúsko v žiadosti uvádza, že prepúšťanie takéhoto rozsahu bolo nepredvídateľné napriek tomu, že trend presúvania masovej výroby PCB do Ázie bol badateľný už niekoľko rokov. Spoločnosť AT&S spočiatku zamýšľala ponechať špecifické časti výroby s vysokou technologickou úrovňou v Rakúsku, to sa však nakoniec nestalo pre zhoršenú finančnú a hospodársku situáciu v rokoch 2008 a 2009, ako aj pre zvyšujúci sa tlak na nákupné ceny, slabý kurz amerického dolára oproti euru a zvyšujúce sa mzdy v európskych závodoch.

Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, ktorým je pomoc určená

12. V žiadosti sa uvádza 167 prepustených pracovníkov v jednom závode spoločnosti AT&S (Austria Technologie & Systemtechnik Aktiengesellschaft) počas štvormesačného referenčného obdobia. Sedemdesiatim štyrom z týchto pracovníkov (44,3 %) je určená pomoc v rámci podnikovej nadácie „AT&S-Unternehmensstiftung“ v zmysle spolkovej smernice AMF/18-2010⁵. Zo zvyšných pracovníkov, ktorí nevstúpili do nadácie, si niektorí našli nové zamestnanie, zatiaľ čo ostatní nemali záujem vstúpiť do nadácie.
13. Rozdelenie pracovníkov, ktorým je určená pomoc:

Kategória	Počet	Podiel v %
Muži	43	58,1
Ženy	31	41,9
Občania EÚ	72	97,3
Občania nečlenských krajín EÚ	2	2,7
Od 15 do 24 rokov	2	2,7
Od 25 do 54 rokov	65	87,8
Od 55 do 64 rokov	7	9,5
Nad 64 rokov	0	0,0

14. Medzi pracovníkmi, ktorým je určená pomoc, nie sú žiadni pracovníci s dlhodobými zdravotnými problémami alebo so zdravotným postihnutím.
15. Rozdelenie podľa profesijných kategórií:

Kategória	Počet	Podiel v %
Technici a pridružení odborníci	22	29,7
Administratívni pracovníci	3	4,1
Operátori strojov a montéri	49	66,2

16. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Rakúsko potvrdilo, že bola uplatnená politika rovnosti mužov a žien a nediskriminácie a že sa bude uplatňovať aj počas rôznych stupňov implementácie EGF, a najmä v rámci prístupu k nemu.

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán

⁵ Rakúske fondy práce sú aktívnymi nástrojmi politiky pracovného trhu v Rakúsku na zlepšenie pozície uchádzačov o zamestnanie na pracovnom trhu. Vychádzajú zo zákona „Arbeitslosenversicherungsgesetz“ (článok 18) a z vykonávacích smerníc vydaných službou trhu práce (AMS). Najnovšia smernica AMS: http://www.ams.at/docs/001_ast_RILI.pdf

17. Prepúšťanie na úrovni NUTS II sa týka regiónu Steiermark (Štajersko, AT22), jednej z deviatich rakúskych spolkových krajín, a na úrovni NUTS III sa týka regiónu Östliche Obersteiermark (východ Horného Štajerska, AT 223), konkrétne okresu Leoben a jeho hlavného mesta Leoben. Štajersko je oblasť, kde dominuje priemysel⁶, a ktorej hospodárstvo závisí najmä od niekoľkých veľkých podnikov v odvetví elektroniky a kovov, akými sú napríklad spoločnosť AT&S a skupina Voestalpine Group.
18. Hlavnými zainteresovanými stranami sú úrad vlády spolkovej krajiny Štajersko (Amt der Steiermärkischen Landesregierung), verejné služby zamestnanosti Štajerska a okresu Leoben (Landes- und Bezirksgeschäftsstellen des Arbeitsmarktservice/AMS), Hospodárska komora Štajerska (Wirtschaftskammer Steiermark), Odborová organizácia kovospracujúceho, textilného a potravinárskeho priemyslu (Gewerkschaft Metall-Textil-Nahrung), ktorú zastrešuje rakúska Federácia odborových organizácií (Österreichische Gewerkschaftsbund /ÖGB) a Regionalmanagement Obersteiermark Ost GmbH, jedna z rakúskych regionálnych riadiacich agentúr, ktoré podporujú rozvoj trvalo udržateľnej regionálnej politiky.

Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť

19. Do decembra 2008 bola spoločnosť AT&S najväčším zamestnávateľom v regióne. Rakúsko zdôrazňuje, že 167 pracovníkov prepustených zo spoločnosti v priebehu štyroch mesiacov spolu s prepúšťaním v mesiacoch pred referenčným obdobím (uvedené v bode 7) dostalo miestny trh práce pod veľký tlak.

S odvolaním sa na údaje rakúskeho štatistického úradu Statistik Austria a verejnej služby zamestnanosti okresu Leoben Rakúsko uvádza, že prepúšťanie v spoločnosti AT&S má závažný vplyv na okres Leoben a na priľahlý región na úrovni NUTS III, keďže trhy neposkytujú dostatok možností na zamestnanie prepustených pracovníkov, z ktorých mnohí sú pracovníci s nižšou kvalifikáciou vyškolení spoločnosťou na konkrétnu prácu. V auguste 2009 sa miera nezamestnanosti v Leobene v porovnaní s predchádzajúcim rokom zvýšila o + 51,6 % (pre 1 746 zaregistrovaných nezamestnaných osôb bolo k dispozícii len 180 voľných pracovných miest), čo predstavuje prudší nárast nezamestnanosti ako v Štajersku (+ 33,7 %), ako aj na národnej úrovni (+ 30 %). Región na úrovni NUTS III ďalej čelí problémom v podobe nadpriemerného poklesu počtu populácie a starnutia populácie. Okrem toho sa žiadateľ odvoláva aj na skutočnosť, že dlhodobá nezamestnanosť v Štajersku (úroveň NUTS II) je vo všeobecnosti vyššia ako národný priemer, a že hrubý regionálny produkt Štajerska ostáva pod celonárodným priemerom (údaje z roku 2006)⁷.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktorý sa má financovať, a rozpis predpokladaných nákladov naň, vrátane jeho doplnenia o opatrenia financované zo štrukturálnych fondov

20. Navrhujú sa ďalej uvedené opatrenia, ktoré v súhrne predstavujú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na reintegráciu 74 pracovníkov, ktorým je

⁶ Medzi štyri priemyselné rakúske spolkové krajiny patrí Štajersko, Dolné Rakúsko, Horné Rakúsko a Vorarlbersko.

⁷ Informácie získané v súvislosti so žiadosťou EGF/2010/007 AT Steiermark-Niederösterreich.

pomoc určená, na trh práce. Pracovníkom budú poskytnuté prostredníctvom podnikovej nadácie „AT&S-Unternehmensstiftung“, ktorá bola založená v januári 2009 ako súčasť sociálneho plánu spoločnosti na základe rokovaní medzi sociálnymi partnermi, ktoré sa uskutočnili koncom roka 2008. Orgán zodpovedný za poskytnutie personalizovaných opatrení je Team 4 Projektmanagement GmbH.

21. Opatrenia pre 74 pracovníkov zaregistrovaných v nadácii, ktorým je pomoc určená, kontroluje rada nadácie zložená zo zástupcov verejnej služby zamestnanosti Štajerska („AMS, Arbeitsmarktservice“), zástupcov zamestnávateľa a zamestnancov, ako aj zo zástupcov regiónu Štajersko. Zástupcovia regiónu Štajersko tiež zabezpečia koordináciu s ostatnými regionálnymi politikami trhu práce. Posudzuje sa zmysluplnosť každého opatrenia spolufinancovaného z fondu EGF pre trh práce a zabezpečuje sa súlad s pravidlami nadácie („Stiftungsordnung“) a s ostatnými zákonmi. Monitoruje sa rozvoj jednotlivých pracovníkov, aby sa zabezpečilo, že sa dodržiavajú plány odsúhlasené v úvodných fázach programu. V súlade s článkom 18 zákona Arbeitslosenversicherungsgesetz (ALVG) sa musia pracovníci zapojiť na plný úväzok.

- Informácie a prijímanie do nadácie práce: Všeobecné informácie pre všetkých prepustených pracovníkov s možnosťou uchádzať sa o prijatie do nadácie práce. Na to boli z rozpočtu vyčlenené prostriedky pre 74 pracovníkov.
- Profesijná orientácia (tri moduly): Profesijná orientácia bola vyčlenená pre 73 pracovníkov. Aktivita trvá zvyčajne šesť týždňov, v jednotlivých prípadoch možno trvanie predĺžiť na maximálne dvanásť týždňov. Pozostáva z troch modulov: povinné skúmanie/profilovanie, hľadanie vhodného pracovného miesta, s priamou reintegráciou na voľné pracovné miesta, ak je to možné, a pre ostatných účastníkov návrh reálneho plánu profesijného postupu. Opatrenia pre ostatných účastníkov sú uvedené v dohode podpísanej pracovníkom, nadáciou práce a regionálnou verejnou službou zamestnanosti AMS a tvorí základ následných aktivít účastníka v rámci nadácie.
- Aktívne hľadanie zamestnania: Táto aktivita je určená najmä všetkým pracovníkom, ktorí po profesijnej orientácii nemajú záujem získať vyššiu kvalifikáciu. Je naplánovaná pre 18 pracovníkov. Aktívne hľadanie zamestnania sa vykonáva v úzkej spolupráci s regionálnou verejnou službou zamestnanosti AMS a trvá obyčajne 14 týždňov, v osobitných prípadoch je možné toto obdobie predĺžiť na 22 týždňov, napríklad u účastníkov starších ako 50 rokov alebo u ľudí so zníženou pracovnou schopnosťou. Je k dispozícii aj pre pracovníkov, ktorí odbornú prípravu absolvovali.
- Individuálna odborná príprava: Je naplánovaná pre 73 pracovníkov a môže zahŕňať akúkoľvek odbornú prípravu, ktorú schválila štajerská verejná služba zamestnanosti vo svojom katalógu opatrení. Odbornú prípravu, ktorá nie je uvedená v katalógu, môže AMS schváliť jednotlivo, ak sú v súlade s dohodnutým profesijným postupom pracovníka. Príklady ponúkanej odbornej prípravy: dlhšie štúdium, ktoré vedie k pokročilej úrovni kvalifikácií (vyššia odborná škola, univerzita, vysoké školy), klasické zvyšovanie kvalifikácie v predchádzajúcich oblastiach pôsobnosti pracovníkov (napr. odborná príprava majstrov), ako aj základná odborná príprava na zmenu kariéry v oblastiach, akou je napríklad oblasť zdravotníctva. Časť štúdia a odbornej prípravy nebudú musieť byť

spolufinancované z fondu EGF, pretože budú bezplatne zabezpečené v rámci rakúskeho vzdelávacieho systému. Ak dohodnutý vzdelávací program trvá dlhšie ako obdobie implementácie EGF, ďalšie financovanie spoločne zabezpečia spoločnosť AT&S, verejná služba zamestnanosti a región Štajersko⁸.

- Príspevok na odbornú prípravu a hľadanie práce⁹: Tento príspevok sa vypláca všetkým 74 pracovníkom len počas ich účasti na kvalifikácii a na aktívnych reintegračných opatreniach v rámci nadácie práce. Počas prvých šiestich mesiacov dostáva každý z prepustených pracovníkov 350 EUR mesačne a následne 70 EUR mesačne. Výška tohto príspevku spolu s príspevkom na ubytovanie a stravovanie nesmie presiahnuť vymeriavací základ dávky v nezamestnanosti pracovníka. Počas poskytovania týchto príspevkov na odbornú prípravu je vyplácanie dávok v nezamestnanosti pozastavené.
 - Príspevok na ubytovanie a stravu počas odbornej prípravy a hľadania práce¹⁰: Tento príspevok sa vypláca všetkým 74 pracovníkom len počas ich účasti na odbornej príprave a na aktívnych reintegračných opatreniach v rámci nadácie práce. Umožňuje seriózne zapojenie každého prepusteného pracovníka do týchto opatrení na plný úväzok. Mesačné náklady na jedného pracovníka predstavujú 950 EUR. Výška tohto príspevku spolu s príspevkom na odbornú prípravu a hľadanie práce nesmie presiahnuť vymeriavací základ dávky v nezamestnanosti pracovníka. Počas poskytovania týchto príspevkov na ubytovanie a stravovanie je vyplácanie dávok v nezamestnanosti pozastavené.
22. Výdavky na implementáciu fondu EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa týkajú prípravných, informačných, propagačných a kontrolných činností a riadenia nadácie práce spoločnosti AT&S. Všetci partneri, ktorých sa opatrenia týkajú, sa zavazujú poskytovať informácie o podpore z fondu EGF. Náklady na riadenie nadácie sa vypočítajú pomerným dielom na skutočný počet účastníkov a neprekročia sumu 271 EUR na osobu.
23. Personalizované služby, ktoré predstavili rakúske orgány, sú aktívne opatrenia na trhu práce v rámci oprávnených činností vymedzených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Rakúske orgány odhadujú celkové náklady na tieto služby na 1 806 658 EUR a výdavky na implementáciu EGF na 72 000 EUR (t. j. 3,8 % z celkovej sumy). Celkový príspevok požadovaný z EGF je 1 221 128 EUR (65 % z celkových nákladov).

⁸ V súlade s článkom 18 zákona Arbeitslosenversicherungsgesetz (ALVG) je účasť pracovníka v nadácii obmedzená na 156 týždňov (tri roky) s možnosťou jej predĺženia na 209 týždňov (štyri roky) v osobitných prípadoch (u ľudí starších ako 50 rokov alebo u ľudí s dlhšími programami odbornej prípravy)

⁹ Na základe článku 18 zákona Arbeitslosenversicherungsgesetz (ALVG).

¹⁰ Na základe článku 18 zákona Arbeitslosenversicherungsgesetz (ALVG).

Činnosti	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na príslušného pracovníka (EUR)	Celkové náklady (EGF a vnútroštátna finančná podpora) (v EUR)
Personalizované služby (článok 3 prvý odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Informácie a prijímanie do nadácie práce	74	300	22 200
Profesijná orientácia –3 moduly („Berufsorientierung – 3 Module“)	73	1 000	73 000
Nepretržité konzultácie a aktívne hľadanie zamestnania („laufende Beratung und aktive Jobsuche“)	18	1 000	18 000
Individuálna odborná príprava („Individuelle Qualifizierung“)	73	3 718	271 414
Príspevok na odbornú prípravu a hľadanie práce („Zuschussleistung/Stipendium bei aktiver Beratung, Jobsuche oder Ausbildung“)	74	1 327,16	98 210
Príspevok na ubytovanie a stravu počas odbornej prípravy a hľadania práce („Schulungsarbeitslosengeld“)	74	17 889,65	1 323 834
Medzisúčet – personalizované služby			1 806 658
Výdavky na implementáciu fondu EGF (článok 3 tretí odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			10 000
Riadenie nadácie práce spoločnosti AT&S (dotácia na zmenu zamestnania)			20 000
Informovanie a propagácia			10 000
Kontrolné činnosti			32 000
Medzisúčet – výdavky na implementáciu EGF			72 000
Odhadované náklady spolu			1 878 658

Príspevok EGF (65 % celkových nákladov)		1 221 128
--	--	------------------

24. Rakúsko potvrdilo, že uvedené opatrenia dopĺňajú činnosti financované zo štrukturálnych fondov a že dvojnásobné financovanie je vylúčené. Rakúsky operačný program ESF sa na základe cieľa 2 sústreďuje na dlhodobú nezamestnanosť, pričom fond EGF sa zameriava na pomoc pracovníkom po prepustení. Neexistuje tu teda prekrytie medzi dvoma fondmi.

Dátum(-y), odkedy sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

25. Rakúsko začalo príslušným pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z EGF 15. septembra 2009, čo je dátum vstupu prvých pracovníkov do nadácie práce. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorú možno poskytnúť z EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

26. Dialóg so sociálnymi partnermi o spôsobe zmiernenia účinkov straty zamestnania príslušných pracovníkov začal, keď spoločnosť AT&S oznámila rakúskym orgánom plánované prepúšťanie v súlade s rakúskym systémom včasného varovania „Frühwarnsystem“. Koncept vykonávania pre nadáciu práce spoločnosti AT&S bol podpísaný Hospodárskou komorou Štajerska a Odborovou organizáciou kovospracujúceho, textilného a potravinárskeho priemyslu (5. 2. 2009 a 23. 7. 2009).
27. Rakúsko uviedlo, že rakúska spolupráca sociálneho partnerstva je dobrovoľné opatrenie, ktoré je z väčšej časti neformálne a nie je regulované zákonom¹¹. Spoločnosti podliehajú platným pravidlám verejnej služby zamestnanosti (AMS) do chvíle, kým sa nerozhodnú zúčastniť sa na konkrétnom opatrení politiky práce. Prepúšťanie, o ktorom sa hovorí v tejto žiadosti, je založené na dohodách medzi radami zamestnávateľov a pracovníkov („Betriebsvereinbarungen“), nie na kolektívnych dohodách vyjednaných pre celé odvetvie.

Informácie o činnostiach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd

28. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, rakúske orgány vo svojej žiadosti a v dopĺňujúcich informáciách:
- potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd,
 - preukázali, že činnosti poskytujú podporu jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo odvetví,

¹¹ Webová stránka ÖGB http://www.sozialpartner.at/sozialpartner/Sozialpartnerschaft_mission_en.pdf

- potvrdili, že na uvedené oprávnené činnosti sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov EÚ.

Systémy riadenia a kontroly

29. Rakúsko oznámilo Komisii, že vnútroštátnu finančnú podporu zabezpečí spoločnosť AT&S (47 %), štajerská verejná služba zamestnanosti AMS (38,5 %) a región Štajersko (14,5%). Ak bude príspevok z fondu EGF poskytnutý, finančné príspevky poskytnuté samotnými pracovníkmi (2 500 EUR na pracovníka) budú považované za priebežné financovanie a vyplatí im ich nadácia práce.
30. Rakúsko potvrdilo, že finančné príspevky bude spravovať orgán, ktorý spravuje aj ESF: oddelenie VI/INT/9 spolkového ministerstva práce, sociálnych vecí a ochrany spotrebiteľov (BMASK Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz) bude vystupovať ako riadiaci orgán a služba platieb. Kontrolný finančný orgán EGF sa líši od kontrolného finančného orgánu ESF: oddelenie VI/S/5a v rámci BMASK zabezpečí fungovanie EGF. Koordinovaný balík personalizovaných opatrení vykonáva „AT&S-Unternehmensstiftung"/"Team 4 Projektmanagement GmbH“ a monitoruje ho verejná služba zamestnanosti (AMS). Okrem toho je BMASK podporované poskytovateľom technickej pomoci, ktorý bude zároveň vykonávať kontrolu prvej úrovne. Všetky hlavné opatrenia a povinnosti sú stanovené v písomných dohodách.

Financovanie

31. Na základe žiadosti predloženej Rakúskom je navrhovaná výška príspevku z EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb 1 221 128 EUR, čo zodpovedá 65 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých Rakúskom.
32. Vzhľadom na maximálnu sumu finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na možnosti prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF uvedenú celkovú sumu, ktorá sa vyčlení v rámci okruhu 1a finančného rámca.
33. Pri tejto navrhutej výške finančného príspevku zostane k dispozícii viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej na EGF k dispozícii na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka v súlade s ustanoveniami článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.
34. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z EGF začína zjednodušený postup dialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci obidvoch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe použiť EGF a o požadovanej výške príspevku. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o predbežnom návrhu na uvoľnenie prostriedkov ako prvá, aby o svojich zámeroch informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie dialógu.

35. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2011 osobitné viazané rozpočtové prostriedky, v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

36. V rozpočtovom riadku EGF 04.0501 ostáva k dispozícii suma vo výške 8 523 405 EUR potom, čo obe zložky rozpočtového orgánu prijali dve rozhodnutia v celkovej výške 777 390 EUR, ako aj po zohľadnení štyroch prípadov v celkovej výške 38 308 155 EUR, o ktorých v súčasnosti rozpočtový orgán rokuje. Uvedená suma, ktorá je k dispozícii, sa použije na úhradu sumy 1 221 128 EUR potrebnej v prípade predloženej žiadosti.

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/008 AT/AT&S, Rakúsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹², a najmä jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii¹³, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie¹⁴,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých zmien v štruktúre svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí podaných od 1. mája 2009 s cieľom zahrnúť podporu pre pracovníkov prepustených v priamom dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.
- (4) Rakúsko podalo 11. marca 2010 žiadosť o mobilizáciu prostriedkov EGF v súvislosti s prepúšťaním v podniku AT&S a do 22. februára 2011 ju doplnilo o ďalšie informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov

¹² Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

¹³ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

¹⁴ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 1 221 128 EUR.

- (5) EGF by sa preto mal mobilizovať na účely poskytnutia finančného príspevku v súvislosti so žiadosťou Rakúska,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) na účely poskytnutia sumy 1 221 128 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V [Bruseli/Štrasburgu]

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*